

American Airlines 

NEXOS

5 CIUDADES
PARA DISFRUTAR
LA COPA AMÉRICA

NUEVO FLAMENCO
EN NUEVO MÉXICO

CAMPOS DE VERANO
PARA GRANDES

ROSELYN SÁNCHEZ

ACTÚA CON ACENTO

JUNIO/JULIO 2019

Regreso a la infancia

Adultos también disfrutan campamentos de verano/
Adultos também curtem acampamentos
 por Gabriela Richards



ENVIAR A LOS NIÑOS A PASAR ALGUNAS semanas en campamentos es una de las tradiciones más lindas de los meses de verano. Pero, en los últimos años, los adultos impulsan una rebelión.

“Hay 28 campamentos para niños en el área”, dice John Turchin, dueño de The Horse Shoe Farm en Asheville, Carolina del Norte. “Los padres dejan a sus niños y se quedan en un hotel. ¿Por qué no ir a su propio campamento a revivir la infancia?”

Respondiendo a esta inquietud, muchas propiedades ofrecen campamentos o “escapes” para adultos. “Cuando fui a campamentos de chico, me la pasé muy bien”, comenta Pedro García, director del nuevo Peter Fun Summer Camp (peterfunsummercamp.com) en Segovia, cerca de Madrid. “En el nuestro, cada día hay una temática distinta”. Aquí cuatro campamentos para grandes, de todos los gustos, en Estados Unidos./

MANDAR AS CRIANÇAS PASSAREM ALGUMAS semanas em acampamentos é uma das tradições mais bonitas dos meses de verão. Mas, nos últimos anos, os adultos vêm fazendo uma rebelião.

“Existem 28 acampamentos para crianças na região”, diz John Turchin, proprietário da The Horse Shoe Farm, em Asheville, Carolina do Norte. “Os pais deixam os filhos e ficam em um hotel. Por que não ir ao seu próprio acampamento para reviver a infância?”

Ahora, un número crescente de hoteles ofrece acampamentos o “escapadas” para adultos. “Quando ia a acampamentos na infância, eu me divertia muito”, diz Pedro García, do Peter Fun Summer Camp (peterfunsummercamp.com), em Segovia, nos arredores de Madri. “No nosso, todos os dias há um tema diferente”. Em seguida, quatro acampamentos para adultos nos Estados Unidos.



NEW LIFE HIKING SPA, VERMONT

Ubicado en las bellísimas montañas de Vermont que derrochan colores en verano. Desde 1978, su fundador, Jimmy LeSage, se ha dedicado a crear programas de bienestar alrededor del alpinismo y la comida saludable. Hay actividad física todo el día con el propósito de adelgazar y tonificar. Abierto hasta septiembre 30, y con programas desde tres a 21 días a precios razonables./ Localizado nas belas montanhas do Vermont, que esbanjam cores no verão. Desde 1978, o fundador Jimmy LeSage dedica-se à criação de programas de bem-estar em torno do alpinismo e da alimentação saudável. Atividade física durante todo o dia. Aberto até 30 de setembro, com programas de três a 21 dias a preços razoáveis. newlifelifingspa.com

DEERFIELD HEALTH RETREAT POCONOS



A unas horas de Manhattan en las montañas Poconos, meca tradicional de los campamentos de verano, este pequeño lugar con un ambiente más relajado evoca los campamentos de antaño. Aquí el enfoque es ante todo el ejercicio, la salud y el bienestar, y los precios incluyen una cantidad ilimitada de clases de fitness.

Estadías desde dos días a una semana./ *A poucas horas de Manhattan, nas montanhas Poconos, meca tradicional dos acampamentos de verão, este pequeno lugar com um ambiente mais descontraído evoca os acampamentos de antigamente. Aqui o foco é principalmente no exercício, na saúde e no bem-estar, e os preços incluem um número ilimitado de aulas de fitness. Hospedagens de dois dias a uma semana. deerfieldspa.com*



**INNS OF AURORA
NUEVA YORK**



En el norte del estado de Nueva York, frente a los Finger Lakes en el pueblo de Aurora (cerca de la Universidad de Cornell), Inns of Aurora ofrece paseos de cuatro días para los que quieren revivir los días de campamentos de verano de chicos, pero con actividades adultas. Mientras que muchos campamentos de “grandes” se enfocan solo en juegos y actividades físicas, aquí las opciones son más relajadas y sofisticadas, abarcando desde caminatas guiadas hasta yoga, pintura, mezcla de tés y cata de los excelentes vinos locales.

Desde US\$1.000 por persona./
Ao norte do estado de Nova Iorque, em frente aos Finger Lakes, na cidade de Aurora (perto da Universidade de Cornell), o Inns of Aurora oferece passeios de quatro dias para aqueles que querem reviver os dias dos acampamentos de verão da infância, mas com atividades para adultos. Enquanto muitos acampamentos de “grandes” se concentram apenas em jogos e atividades físicas, aqui as opções são mais tranquilas e sofisticadas, que vão das caminhadas guiadas à ioga, pintura, mistura de chás e degustação de excelentes vinhos locais. A partir de US\$ 1.000 por pessoa.
innsofaurora.com



**THE HORSE SHOE FARM
CAROLINA DEL NORTE**

Cerca de Asheville, una de las ciudades más trendy y sofisticadas del sur de Estados Unidos, destaca esta lujosa finca al pie de las montañas Blue Ridge. Aquí no hay un campamento sino un “escape” para adultos que incluye servicios de spa, excursiones para ir de compras y yoga en las mañanas. En otras palabras, puro relax. Desde US\$1.250 por persona (US\$1.950 por pareja) por tres días y dos noches. Na Carolina do Norte, perto de Asheville, uma das cidades mais badaladas e sofisticadas do sul dos Estados Unidos, esta luxuosa fazenda localiza-se no sopé das montanhas Blue Ridge. Não oferece um acampamento, mas uma “escapada” para adultos, que inclui serviços de spa, excursões de compras e ioga no período da manhã. Em outras palavras, puro relax. A partir de US\$ 1.250 por pessoa (US\$ 1.950 por casal) por três dias e duas noites. thehorseshoefarm.com

